



This newsletter is published under the responsibility of the Board of the International Federation for Information Processing - Intersteno and sent to all e-mail addresses of persons participating in the work of the members of Intersteno, known to the Board. Contributions to the newsletter can be sent to news@intersteno.it. Publication will take place at the discretion of the Board.

[click here for the English translation](#) - [traduction en francais](#)

◆45. Intersteno-Kongress: 23. – 29. Juli 2005◆

Wien freut sich auf Ihr Kommen! Sie erfahren das vorläufige Kongressprogramm und erhalten allgemeine Informationen sowie Formulare zur Anmeldung und zur Buchung preisgünstiger Hotels unter <http://www.intersteno.at>. Einige Möglichkeiten für Ihre Freizeitgestaltung sind unter dieser Adresse angeführt. Die Website wird laufend aktualisiert.

Eröffnet wird der Kongress im gemütlichen Rahmen in der „Hans Mandl Berufsschule“, die mit öffentlichen Verkehrsmitteln gut erreichbar ist. In diesem Gebäude finden ALLE Bewerbe sowie die Vorträge, Präsentationen und Sitzungen statt. Im Haus befindet sich ein Schulbuffet mit sehr moderaten Preisen. Sie erhalten eine Kongressmappe mit einem Stadtplan und einem Plan über Events. Im Kongressbüro können Sie außerdem Stadtführungen und Ausflüge buchen – informieren Sie sich über die Möglichkeiten jetzt schon unter: <http://www.viennasightseeingtours.com>.



Alle Kongressteilnehmer sind von der Stadt Wien zu einem Abendessen in den Festsaal des Wiener Rathauses – angeblich der schönste Saal der Welt – eingeladen. Nach der Ehrung der Sieger können Sie den Kongress-Besuch mit Tanz abschließen. Machen Sie einen virtuellen Spaziergang durch das Rathaus: <http://www.wien.gv.at/ma55/fuehrungen>.

Österreich ist weltbekannt für Ski-Gebiete, Seen und Berge, Walzer-Musik, Sängerknaben und Lipizzaner. Aber die Kulturstadt Wien bietet mehr. Wien bietet für jeden Geschmack etwas: Museen, Ausstellungen, Galerien, historische Gebäude, Hofburg, Stephansdom, Oper, Burgtheater, Konzerthaus. Die wichtigsten Adressen sind in unserer Website angeführt, Sie können sich aber auch auf der Seite www.info.wien.at informieren. Auf dem Platz vor dem Rathaus finden bei Schönwetter jeden Abend kostenlose Freiluftaufführungen (Oper, Operette, Musical oder Konzert) statt. Sie können auch baden oder segeln, den Zoo oder den Vergnügungsspark Prater besuchen oder in einem der zahlreichen Cafes eine „Wiener Melange“ (heller Kaffee, meist mit Schlagobers) genießen. Für die Jugend gibt es Diskotheken und eine Reihe von Events, in den zahlreichen Restaurants und Verkaufsbuden wird internationale Küche angeboten – auch für Ihr leibliches Wohl ist also bestens gesorgt. Die meisten Sehenswürdigkeiten befinden sich in der City und können zu Fuß erkundet werden.

Für Fragen steht Ihnen das Organisationsteam unter ostv@netway.at bzw. unter der Adresse ÖSTV – Obere Donaustraße 97, 1020 Wien, Austria, zur Verfügung.

◆ 45. Intersteno-Kongress: 23. – 29. Juli 2005 ◆



We look forward to welcoming you in Vienna ! Please visit us on <http://www.intersteno.at> to see the provisional congress programme. On this site you will find general information and information on recreational activities as well as application forms and online hotel booking forms. The website is updated regularly.

The congress will be opened in a relaxed atmosphere at the "Hans Mandl Berufsschule" which can be easily reached by public transport. In this building ALL competitions, lectures, presentations and meetings will take place.

The school has a cafeteria with reasonable prices. You will receive a congress folder with city map and information on events. In the congress office you can book guided city tours and excursions – for further information please go to <http://www.viennasightseeingtours.com>.

The City of Vienna has invited all congress participants to a special dinner at the Festival Hall – supposedly the most beautiful hall in the world. After the award ceremony the congress will be concluded with an evening's dancing. For a virtual walk through the City Hall please go to <http://www.wien.gv.at/ma55/fuehrungen>. Austria is world famous for its ski resorts, lakes, mountains, waltz music, the Vienna Boys' Choir ("Sängerknaben") and the Lipizzaner Stallions.

And there is even more to the cultural city of Vienna: museums, exhibitions, galleries, historical buildings, Hofburg, St. Stephan's Cathedral, the Opera House, Burgtheater, the Vienna Concert Hall (Wiener Konzerthaus). The most important addresses are listed on our website and are also available on www.info.wien.at.

In fine weather conditions free open air performances are given every night on the square in front of the City Hall (opera, operetta, musical or concert). You can go swimming or sailing, visit the zoo or the amusement park in the Prater or just enjoy a cup of "Melange" (A "Melange" is a light coffee which is usually topped with whipped cream). For young people there are many night clubs and events. Your culinary well-being is taken care of at the numerous restaurants and small food stands where international specialities are served.

Most sights are located in the city of Vienna and are within walking distance.

For any questions please contact our team on ostv@netway.at or alternatively send a letter to ÖSTV- Obere Donaustraße 97, 1020 Wien, Austria.

(translation Ulrike Zwinger)

❖ 45e Congrès Intersteno : du 23 au 29 juillet 2005 ❖

Vienne se réjouit de votre venue ! Vous pouvez prendre connaissance du programme du Congrès et obtenir toutes informations, le formulaire d'inscription, ainsi que votre enregistrement dans des hôtels à prix modérés sous <http://www.intersteno.at>. Plusieurs possibilités de loisirs figurent également à cette adresse. Le site web est constamment réactualisé.

L'ouverture du congrès interviendra dans le cadre agréable de l'École professionnelle „Hans Mandl Berufsschule" qu'on peut atteindre aisément au moyen des transports publics. Dans cet établissement se dérouleront TOUS les concours, les présentations, les conférences et les séances. Ladite maison abrite une cafetteria de l'école, où se pratiquent des prix très modérés. Vous recevrez une serviette de congrès contenant un plan de ville et une description des Events. En outre, vous pourrez vous inscrire au bureau du Congrès pour des tours de ville et des excursions. Renseignez-vous d'ores et déjà sur les diverses possibilités présentées, sous : <http://www.viennasightseeingtours.com>.



La Ville de Vienne invite tous les Congressistes à un souper, dans la salle des Fêtes de l'Hôtel de Ville – connue comme étant la plus belle salle au monde -. Après la proclamation des résultats, la danse conclura votre participation au Congrès. Promenez-vous virtuellement dans l'Hôtel de Ville au moyen de : <http://www.wien.gv.at/ma55/fuehrungen>.

L'Autriche est mondialement connue pour ses domaines skiables, ses lacs et ses montagnes, ses valse, ses petits chanteurs et ses chevaux lipizans. Cependant, la Ville de Vienne propose culturellement bien plus encore. Elle satisfait à tous les goûts : musées, expositions, galeries, monuments historiques, la Hofburg, la cathédrale Stephansdom, l'opéra, le Burgtheater, la Maison des concerts. Les adresses les plus importantes figurent dans notre Website, mais vous pouvez aussi vous informer dans le site www.info.wien.at. Sur la place située devant l'Hôtel de Ville, par beau temps et chaque soir, se déroulent des représentations gratuites à ciel ouvert (opéra, opérettes, musique ou concerts).

Vous pouvez aussi vous baigner ou faire de la voile, visiter le zoo ou le parc Prater des attractions, ou déguster, dans l'un des nombreux « Cafés » un „Mélange viennois” (café clair, la plupart du temps surmonté de crème fouettée). Pour les jeunes, les discothèques et de nombreux Events, dans une quantité de restaurants et d'échoppes où une cuisine internationale est proposée – ainsi pour votre bien-être corporel également, tout a été mis au point de la meilleure des façons. La plupart des curiosités se trouvent dans la City qu'on peut atteindre à pied.

L'équipe organisatrice est à votre disposition pour répondre à toute question sous ostv@netway.at, ainsi qu'à l'adresse : ÖSTV – Obere Donaustraße 97, 1020 Wien, Austria.

(traduction Gabrielle Fasnacht)

PLEASE DO NOT REPLY TO THE ADDRESS NEWSINTERSTENO@INTERSTENO.IT otherwise your message will be lost. Please use news@intersteno.it for any additional comments as well as names of persons and entities interested in having this message. If, on the contrary, you don't want to receive this letter, please

send an email stating only UNSUBSCRIBE in the object of the message.
